

## Dagsins tekstur



Úr bókun  
Kirkjunnar  
í Føroyum

### Fimta sunnudag eftir trinitatis

Kollekt: Latum okkum øll biðja:

Vár Harra, Jesus Kristus, tú, sonur hins livandi Guðs, sum hevur givið okkum títt heilaga orð og alskyns tímiliga signing, vit viðganga við Símun Pæturi, at vit eru óverdug til at taka ímóti øllum hesum, men vit biðja teg: fyrigev okkum upp og varðveit okkum bæði tímiliga og ævinliga, so at vit um allar ævir mega lova og prisa tær, sum við fadur tínum livir og ræður í einleika heilaga andans, ein sannur Guð um aldur og ævir allar! Amen.

Epistulin skrivur Pætur ápostul í fyrra brævi sínum, 3. kap. 8. og nakað út í 15. v.

Til endans, verið allir samhugaðir, samlíðandi, blíðir við brøðurnar, miskunnsamir, eyðmjúkir. Gjaldid ikki ilt fyri ilt ella deilan fyri deilan; men tvørtur ímót, vælsignid heldur, tí at til tess eru tit kallaðir, at tit skulu arva signing. Tí at tann, sum vil elska lívið og siggja góðar dagar, skal varða tungu sína frá illum og varrnar frá at tala fals, hann víki frá tí illa og geri tað góða, hann søki fríð og stundi eftir honum! Tí at Harrans eygu eru yvir teimum rættvísu, og oyru hansara vend til teirra bøn; men Harrans ásjón er vend ímót teimum, sum ilt gera. Og hvør er tann, sum kann gera tykkum ilt, tá ið tit eru ágrýtnir fyri tí góða? Men um tit eisini skuldu hið fyri rættvísi skuld, tá eru tit selir. Havið ongan ótta fyri teimum og ræðist ikki; men haldið Krist sum Harran í hjørtum tykkara.

Hetta heilaga evangelið skrivur Lukas evangeliur, 5. kap. 1-11. v.

Men tað bar á, meðan mannagúvan tyrptist um [Jesus] og lýddi á Guðs orð, og hann var staddur við Geneseretvatnið, at hann sá tveir bátar liggja í fjørini, men útróðrarmennirnir vóru farnir burtur frá teimum og sótu og reynsaðu górnini. Og hann fór tá inn í annan bátin, sum Símun átti, og bað hann leggja eitt sindur út frá landi; og hann settist tá niður og lærði mannfjöldina úr bátinum. Men tá ið hann var hildin upp at tala, segði hann við Símun: »Legg út á dýpið, og setið gorn tykkara út eina setu!« Og Símun svaraði og segði: »Meistar, vit hava roynt alla nátt og einki fingið; men eftir tínum orði vil eg seta górnini út aftur.« Og tá ið teir hetta gjørdu, fingi teir eina stóra mongd av fiski í; men górnini hjá teimum skráðnaðu. Og teir veittraðu eftir lagsmonnum sínum á hinum bátinum at koma at hjálpa sær; og teir komu, og teir fylltu upp í báðar bátarnar, so at teir vóru søkklaðir. Men tá ið Símun Pætur hetta sá, fell hann Jesusi til knéggja og segði: »Fær frá mær, Harri, tí at eg eri ein syndgur maður!« Tí at ræðsla var komin á hann og á allar teir, sum við honum vóru, av hesi fiskaveiði, sum teir høvdu fingið; og somuleiðis eisini á Jákup og Jóhannes, synir Sebadeusar, sum vóru lagsmenn Símunar. Og Símun segði við Símun: »Óttast ikki, her eftir skalt tú veiða menn!« Og teir drógu bátarnar upp á land og fóru frá øllum og fylgdu honum.

## Andlát

8. juli  
Rasmus Hugo Poulsen, Miðvági, 64 ára gamal.

9. juli  
Leivur Højgaard, Toftum, 59 ára gamal.  
Jona Johannesen, Streymnesi, 78 ára gomul.

12. juli  
Svend Joensen, Klaksvík, 68 ára gamal.

## Deyvafelag Føroya

Skrivstovan í Deyvahúsinum, Íslandsvegur 10 B, er opin mánadag-fríggjadag frá kl. 9-11.  
Telefon 17597. Telefax 13609. Skrivitelefong, ring 0032 og bið um 16929 ella 10714.



### Gudstænastur 5. s. e. trinitatis

**Havnar kirkja:** Bjarni Bæk. Talvan gongur fyri Føroysku Sjómansmissionina  
**Vesturkirkjan:** Høgni Poulsen  
**Hvalvík:** Martin Restorff Jacobsen kl. 11.00  
**Kollafjørður:** Jacob Magnussen kl. 11.00  
**Haldarsvík:** Uni Næs kl. 11.00, altargongd.  
**Í Hósvík, Hvalvík, Haldarsvík og Tjørnuvík** gongur talvan fyri Føroysku Sjómansmissionina  
**Skála:** Petur Martin Rasmussen kl. 11.00  
**Sjóvar kirkja:** Jógvan Friðriksson kl. 11.00  
**Fríðrikskirkjan:** Jákup Kass kl. 12.00  
**Christianskirkjan:** Lestur kl. 11.00  
**Húsar:** Hans J. Joensen biskupur, altargongd v/ Niels Paula Danielsen og Henning Bøgesvang  
**Viðareidi:** Erlend Beder kl. 11.00, altargongd  
**Norðradalur:** Kjartan Mørkøre kl. 12.00  
**Hvalba:** Paul Paulsen og stud. theol. Marjun Lómaklett kl. 12.00, altargongd  
**Nólsoy:** Sonja Klein, altargongd. Talvan gongur fyri Føroysku Sjómansmissionina  
**Porkeri:** Hartvig Poulsen kl. 12.00, altargongd. Innsavnan til Føroysku Sjómansmissionina  
**Gjógv:** Emil Olsen kl. 12.00, altargongd  
Talvan gongur í øllum kirkjum í **Eiðis prestagjaldi** fyri Sjómansmissionina  
**Fuglafjarðar prestagjald:** Innsavnan til Føroysku Sjómansmissionina  
**Vága prestagjald:** Talvan gongur í øllum kirkjum fyri Føroysku Sjómansmissionina

### Samkoman Sion, Vágur

Sunnudag kl. 11.00: Morgunmøti.  
Sunnukvöld kl. 18.00: Evangeliskur fundur.  
Mánakvöld kl. 20.00: Bønarfundur.

### RHEMA, Tórshavn

Útmøti leygarmorgunin kl. 10. Sunnudagin morgunmøti kl. 10.30. Mánakvöldið bønarmøti kl. 20. Møti mikukvöldið kl. 20.  
Øll kunnu vera við

### Kristnastova í Keypmannahavn

Vegna umbygging í húsinum verða *eingir fundir* í Kristnastovu í juli mánað. Tó ber til at ringja til starvsfólkið í húsnum á tlf. 031 55 18 09 - fax nr. 031 58 61 49  
Adressan er: Kristnastova, Birmavej 36, 2300 København S.

### Eliaskirkjan, Keypmannahavn

Vesterbrogade 49, København.  
Í summari verða fundir annanhvønn leygardag kl. 19, tann 15. juli, 29. juli og 12. august.  
Bussarnir 1, 6, 16, 28 og 41 steðga nærhendis.  
Lýst verður tá sunnudagsskúlin byrjar aftur í august.  
Telefon 32 88 67 27 / 36 78 90 46.

### Samuelskirkjan, Keypmannahavn

Gudstænasta við altargongd verður 16. juli kl. 14.00. Petur Andrew Petersen prædikar.  
Aftan á verður drekkamunnur í kryptini.

### Føroyskt møti í Aalborg

Føroyska møti, ið verða skuldi í Betaniakirkjuni leygardagin 8. juli, er *avlýst*.  
Næsta føroyska møti í Betaniakirkjuni verður leygardagin 12. august.

## Tøkk

Øllum tykkum, sum á 80 ára degi mínum gleddu meg við uppringingum, telegrammum, blómum, gávum av ymiskum slag og við persónligari vitjan, takki eg hjartaliga og ynski tykkum Guðs signing yvir liv tykkara.

Jákup Magnussen, Kvívík

## Føðingar

7. juli fingur Rannvá og Frits Poulsen, Sumba, eina dóttur. Hon var 49 cm long og vigaði 2400 gr.

10. juli fingur Ann Heðinsdóttir Mortensen og Dagfinn Joensen, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 54 cm long og vigaði 3350 gr.

11. juli fingur Berghild Poulsen og Áki Andreassen, Argjum, tvíburðar, gentur. Onnur var 46 cm long og vigaði 2000 gr, hin 47 cm long og vigaði 2350 gr.

11. juli fingur Heidi og Heini Gregersen, Tórshavn, ein son. Hann var 51 cm langur og vigaði 3550 gr.

11. juli fingur Anna og Róðin Mellemsgaard, Tórshavn, ein son. Hann var 56 cm langur og vigaði 4300 gr.

12. juli fingur Majken Kruse og Jørmund Ellingsgaard, Eiði, ein son. Hann var 51 cm langur og vigaði 2750 gr.



## Vælkomið litla barn

12. juli fingur Lissi J. Mouritsen og Terje Holm Jacobsen, Tórshavn, ein son. Hann var 52 cm langur og vigaði 3000 gr.

13. juli fingur Jeanni og Esmer Sørensen, Viðareidi, ein son. Hann var 51 cm langur og vigaði 3150 gr.

13. juli fingur Anja Kallsoy og Jóannes Slættnes, Birkerød, ein son. Hann var 52 cm langur og vigaði 3870 gr.



## Silvur-brúdleyp

Mánadagin 17. juli kunnu hjúni Katrin og Sven Erik Reyneim Pedersen, Hulvej 33, 2680 Solrød Strand, halda silvurbrúdleyp.

### Felagð Tórshavn: Uttæro

Leygardagin 15. juli verður ein náttartúr: Vestmanna-Bjarnadal-Mýrarar-Kvívík. Farið verður frá Kunningarstovu kl. 22. Havið góð og heit gonguklæði og matpakka við. Tilmelding.

### Suðuroyar Kunningarstova: Gongutúrur

verður leygardagin. Byrjað verður at ganga kl. 14 av vegnum úti á Gálga og gingið verður upp á Vørduna og vestur undir Oyrnafjall.

### AA fundir, Tórshavn

Leygardagin kl. 17.00 og kl. 22.30 í Uppistovu.  
Sunnudagin kl. 11.00 í Uppistovu og kl. 17.00 opin fundur, øll eru vælkomin.  
Mánakvöldið kl. 20.00 í Uppistovu.

## Brúdleyp

Leygardagin 22. juli giftast í Guldager kirkju Johanna Lamhauge, Tórshavn, og Martin Anker Skærbæk.  
Brúdleypsadr.: Fiskernes Kvarter 20, Sønderriis, Esbjerg.

Í dag kl. 15.00 giftast í gomlu kirkju í Gøtu Jonna Óluva Rasmussen, Söldarfirði, og Athi Óscarsson Poulsen, Skipanesi.

Brúdleypsadr.: Nýggja ítróttarhúsið á Svangaskarði.

## Læknnavaktir

**Tórshavn:** Andor Ell-eisen, tlf. 12233, leygardagin. Kristianna Nordendal, tlf. 12979, sunnudagin.

**Eysturoy:** Lotte Knud Jacobsen, tlf. 23006, leygardagin. Vagn Hansen, tlf. 44038, sunnudagin.

**Norðuroyggiar:** Ólavur Gaard, tlf. 56900

**Vágar:** Tlf. 32413

**Suðuroy (norður):** Tlf. 71560

### Tannlæknnavakt Tórshavn

Bráðfeingishjálp fæst leygardag, sunnudag og hálgdagar kl. 13-14. Tlf. 14544



við longri fráleika  
ff